

GESUCH	DOMANDA
<p>Befristete Aufnahme zur Besetzung einer Stelle/n als</p> <p>_____ - _____%</p>	<p>Assunzione a tempo determinato per un posto quale</p> <p>_____ - _____%</p>

Sie haben folgende Möglichkeiten dieses Ansuchen einzureichen:

Ha le seguenti possibilità di consegnare questa domanda:

- Martinsheim:** ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und beim Sekretariat des Martinsheimes abgeben oder per Post senden
Martinsheim: stampare il modulo compilato, firmarlo e consegnarlo alla segreteria o inviarlo per posta
- Per Post an folgende Adresse:** Martinsheim Kastelruth, Vogelweidergasse 10, 39040 Kastelruth
Per posta al seguente indirizzo: Martinsheim Castelrotto, vicolo Vogelweider 10, 39040 Castelrotto
- Zertifizierte E-Mail:** an info@pec.martinsheim.net
Posta elettronica certificata: a info@pec.martinsheim.net

**Ersatzerklärung für die Bescheinigungen
im Sinne der Art. 46 und 47, DPR 445/2000**

Alle im vorliegenden Zulassungsgesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen sowie die beigelegten Unterlagen sind den Bestimmungen des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterworfen und nicht der Wahrheit entsprechende Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des genannten Einheitstextes strafrechtlich verfolgt. **Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, die aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurde.**

**Dichiarazione sostitutiva di dichiarazioni
ai sensi degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000**

Tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione ed i documenti allegati soggiacciono alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del medesimo Testo unico. **Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.**

Der/die Unterfertigte – Il/la sottoscritto/a					
Vorname – Nome		Nachname – Cognome		Familienstand – Stato civile	
Geburtsdatum – Data di nascita □□□□.□□□□.□□□□		Geburtsgemeinde – Luogo di nascita		E-Mail	
wohnhaft in – residente in / Straße – via		Nr. – n.	PLZ – CAP	Gemeinde (Prov.) – Comune (prov.)	
Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare			Steuernummer – codice fiscale □□□□□□□□□□□□□□□□		
Ersucht um befristete Aufnahme und erklärt zu diesem Zweck unter eigener Verantwortung Folgendes:			Chiede di essere assunto con contratto a tempo determinato e a tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:		
<input type="checkbox"/> Der/die Unterfertigte beabsichtigt mit dem Martinsheim im Rahmen dieses Verfahrens ausschließlich mittels unten angeführter PEC-Adresse zu kommunizieren:			<input type="checkbox"/> Il/la sottoscritto/a intende comunicare con l'amministrazione del Martinsheim esclusivamente tramite l'indirizzo PEC sotto citato per quanto riguarda il presente procedimento:		
PEC:			PEC:		

ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN – REQUISITI D'ACCESSO

Der/die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:	Il/la sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità:
<input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt; <input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU, im Sinne des Dekretes des ministerpräsidenten Nr. 174 vom 07.02.1994, besitzt und zwar: _____ <input type="checkbox"/> Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30.03.2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06.08.2013, Nr. 97): Die Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen angeben: _____ <input type="checkbox"/> Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU Staatsbürgerschaft eines anderen Mitglied-staates der EU oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz	<input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a; <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro stato membro dell'unione Europea, ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n. 174, quale: _____ <input type="checkbox"/> di essere familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (articolo 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 06.08.2013, n. 97): Indicare la cittadinanza del familiare _____ <input type="checkbox"/> di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria
<input type="checkbox"/> dass er/sie Anrecht auf das aktive politische Wahlrecht hat und in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: _____	<input type="checkbox"/> di aver diritto all'elettorato politico attivo e di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____; <input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi : _____
<input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt worden ist und nicht in Kenntnis ist, dass ein Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet wurde <input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: _____ _____	<input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti <input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali: _____ _____
<input type="checkbox"/> im Genuss der bürgerlichen Rechte zu sein	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei diritti civili
<input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden ist und nie seine/ihre Stelle verloren hat (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln). <input type="checkbox"/> dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist.	<input type="checkbox"/> di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falso o viziati da invalidità non sanabile) <input type="checkbox"/> che sussiste nessun motivo di incompatibilità ai sensi delle leggi vigenti
<input type="checkbox"/> für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich zu sein.	<input type="checkbox"/> Di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira.
<input type="checkbox"/> Im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu sein <input type="checkbox"/> C ₁ (ex A) <input type="checkbox"/> B ₂ (ex B) Datum des Erwerbs: _____	<input type="checkbox"/> Di essere in possesso dell' seguente attestato di bilinguismo <input type="checkbox"/> B ₁ (ex C) <input type="checkbox"/> A ₂ (ex D) Data dell'acquisizione: _____

01

Studentitel – Titolo di studio

ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla scuola/università

im Schuljahr – nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio

02

Studentitel – Titolo di studio

ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla scuola/università

im Schuljahr – nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio

03

Studentitel – Titolo di studio

ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla scuola/università

im Schuljahr – nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio

DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN – TITOLI DI SERVIZI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung gearbeitet hat; <input type="checkbox"/> Dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist; (Verzeichnis der öffentlichen Verwaltungen, bei denen Dienst geleistet wurde/wird, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und Dienstendes) | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni; <input type="checkbox"/> Di aver prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni (Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si è prestato servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio) |
|---|---|

Ente pubblico – Öffentliche Verwaltung (indicare sede – Sitz angeben)	Profilo professionale e qualifica funzionale. Berufsbild und Funktionsebene	<input type="checkbox"/> Tempo pieno Vollzeit	<input type="checkbox"/> Part-time (%)	N. ore sett. Woche n-std. Nr.	dal - vom			al - bis zum		
					g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J

DIENST IM PRIVATEN SEKTOR – TITOLI DI SERVIZI PRESSO PRIVATI

<input type="checkbox"/> Dass er/sie folgende Dienste leistet/geleistet hat; (Verzeichnis der Arbeitgeber, mit Angabe Dienstranges/Funktionsebene, des Datums des Dienstantritts und des Dienstendes)					<input type="checkbox"/> Di aver prestato/dii prestare attualmente i seguenti servizi: (Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e di fine servizio)					
Ditta/Ente – Firma/Körperschaft	Profilo professionale Berufsbild	<input type="checkbox"/> Tempo pieno Vollzeit	<input type="checkbox"/> Part-time	N. ore sett. Wochenstd. Nr.	Dal - vom			al - bis zum		
					g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J

ALLFÄLLIGE TITEL – TITOLI VARI

<input type="checkbox"/> Dass er/sie im Besitz folgender Titel ist; (deutliches Verzeichnis der allfälligen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die im Falle der Wettbewerbseignung, das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennungen beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen)		<input type="checkbox"/> Di essere in possesso dei seguenti titoli: ((Elencare in modo chiaro eventuali altri titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazioni a corsi con relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni, ecc.) o comunque comprovanti, in caso di idoneità al concorso, il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia, ecc.)	
<i>Beschreibung - Descrizione</i>	<i>dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio</i>		

UNTERLAGEN - DOCUMENTAZIONE

Dem Gesuch lege ich folgende Unterlagen bei:	Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:
<input type="checkbox"/> Für Bewerber/innen, welche in der Provinz Bozen ansässig sind: Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss*)	<input type="checkbox"/> per cittadini residenti in provincia di Bolzano: certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento*) <input type="checkbox"/> per cittadini non residenti in provincia di Bolzano:

<input type="checkbox"/> Für Bewerber/innen, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: Ersatzerklärung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss*) Falls dieses Gesuch mittels PEC (info@pec.martinsheim.net) übermittelt wird, erklärt der/die Unterfertigte:	certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento*) Avendo inviato la domanda tramite PEC (info@pec.martinsheim.net) dichiara il/la sottoscritto/a:
<input type="checkbox"/> im Besitz der Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung zu sein mit Ausstellungsdatum _____ und diese dem Amt innerhalb der ersten Prüfung abzugeben.	<input type="checkbox"/> di essere in possesso della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico emessa in data _____ e si impegna a consegnarla entro il giorno della prima prova d'esame.
<input type="checkbox"/> Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder digital unterschrieben mittels PEC übermittelt)	<input type="checkbox"/> Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione della domanda firmata digitalmente tramite PEC)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Datenschutzerklärung im Sinne der EU-Verordnung 2016/679	Informativa dati personali ai sensi del regolamento UE 2016/679
Ich erkläre, dass ich über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden bin, in diese Einsicht genommen habe und mit dieser einverstanden bin. Die genannte Information ist auf der Homepage des Martinsheimes Kastelruth unter www.martinsheim.net veröffentlicht.	Dichiaro di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sull'homepage del Martinsheim di Castelrotto: www.martinsheim.net .

Data – Datum

Firma del/della dichiarante – Unterschrift des/der Erklärenden

Damit dieses Ansuchen gültig ist, muss einer der beiden Punkte zutreffen (bitte ankreuzen):

- Das Ansuchen wird in Anwesenheit eines Beamten unterschrieben.

Der/die zuständige Beamte/in _____

oder

- Dem Ansuchen wird eine Fotokopie des gültigen Personalausweises beigelegt

Per rendere efficace la presente dichiarazione dev'essere rispettata una delle seguenti formalità (barrare la casella corrispondente):

- la firma viene apposta in presenza del/della dipendente addetto/a.

Il/la dipendente addetto/a _____

Oppure

- Alla dichiarazione viene allegata una copia della carta d'identità.